

PHILOLOGY

Igor V. Nefedov

(Southern federal university. Rostov-on-Don, Russian Federation)

Quotation as an intertextual element in the poetic speech (on the material of the poem by K. Romanov “Roses”)

The quotation “How good, how fresh the roses were ...” from Ivan Sergeyevich Turgenev's prose of the same name, was analyzed in the poem “Roses” by K. Romanov. This quote was creatively used in his works and other artists of the word. Konstantin Romanov used this stanza three times, inserting some words into it and showing the conditionality of the metaphorical meaning of the changed precedent quotation in a poetic context. The poem of K. Romanov consists of three stanzas. The first stanza is written in high style. It feels the remnants of romanticism. The lyrical hero recalls youth with sadness and love. Having inserted a pronominal adverb *then* into a precedent quotation, the author emphasizes that everything that was previously described is in the past. The second stanza is also sustained in a high style, but there are many elegiac vocabulary that forms the theme of everyday adversity at the time of maturity. This theme is replaced by a lively motive. The adverb of time *now* is included in the final precedential quote and the demonstrative pronoun *these*, emphasizing that, despite troubles and sorrows, life is still good. The third line-story deals with the final period of a person's life. The stanza ends with a modified precedent quote cited in the plan for the future. It metaphorically expressed the idea that the last period of a person's life is beautiful: “How good *then*, how fresh the roses *will be!*”.

Key words: how good, how fresh were the roses, intertextual analysis, pre-procedural quotation, paraphrase, syntactic parallelism, inversion, metaphorical meaning, elegiac mood.

August 18, 2018
